

<<一千零一夜>>

图书基本信息

书名：<<一千零一夜>>

13位ISBN编号：9787500122210

10位ISBN编号：7500122217

出版时间：2009-6

出版时间：中国对外翻译

作者：尹承东 编

页数：260

译者：方平

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<一千零一夜>>

前言

一部文学史是人类从童真走向成熟的发展史，是一个个文学大师用如椽巨笔记载的人类的心灵史，也是承载人类良知与情感反思的思想史。

阅读这些传世的文学名著就是在阅读最鲜活生动的历史，就是在与大师们做跨越时空的思想交流与情感交流，它会使一代代的读者获得心灵的滋养与巨大的审美满足。

中国对外翻译出版公司以中外语言学习和中外文化交流为自己的出版宗旨，三十多年来，翻译出版了大量外国文学名著、社会科学著作和人物传记等，与国内翻译名家有着深厚的渊源。

近年来，在市场化大潮的裹挟下，翻译质量急剧下降，出版物质量也令人忧虑。

出版一套质量上乘、造福读者的高品味文学名著便成为中国对外翻译出版公司义不容辞的历史责任与光荣使命。

我们的这一想法得到了国内翻译界的一致赞同与积极响应。

这便是“中译经典文库·世界文学名著”丛书出版的缘起。

在广泛讨论的基础上，我们成立了以中国翻译协会副会长、著名翻译家尹承东先生为主编，著名翻译家王逢振、尹承东、李玉民、杨武能、张建华、张经浩、陈众议、罗新璋、施康强、郭建中为编委的“中译经典文库·世界文学名著”编委会，他们本着对读者负责、对历史负责的态度，认真遴选篇目，选择国内最权威的译本，向读者奉献上一道精神盛宴。

“中译经典文库·世界文学名著”将是一个开放的系统，我们将一如既往地将世界上最优秀的文学名著、国内最权威的译本纳入这一系列，不断地将优秀的精神食粮奉献给广大读者。

“满纸荒唐言，一把辛酸泪，都云作者痴，谁解其中味”，这是曹雪芹在《红楼梦》第一回中的喟叹。

中外大师们不必疑虑，捧读他们著作的读者，便是他们的千古知音，他们的作品将伴随人类文明的足迹，直至永恒。

<<一千零一夜>>

内容概要

《中译经典文库·世界文学名著：一千零一夜（全译本）》从原著中精选了其中最具代表性的11篇。

《一千零一夜》又名《天言夜谭》，是一部具有浓厚的东方色彩的文学名著，是阿拉伯人民历经几百年共同创作、搜集、加工和编纂而成的一部优秀民间故事集。

《中译经典文库·世界文学名著：一千零一夜（全译本）》以其引人入胜的情节、奇妙的想像、通俗的语言和鲜明的阿拉伯特色，吸引了一代又一代读者，是世界上最具生活力、最负盛名和拥有最多读者的伟大文学作品之一。

<<一千零一夜>>

书籍目录

译本序 阿里巴巴和四十大盗 阿布·哈桑的梦 三姐妹的故事 神灯 哈桑奇遇记 辛巴德航海历险记 渔夫赫利发的故事 神马 渔夫的故事 手艺人哈桑的故事 神童智审盗金案

<<一千零一夜>>

章节摘录

阿里巴巴和四十大盗从前在波斯的一个城镇里，住着两兄弟，哥哥叫卡西姆，弟弟叫阿里巴巴。父亲很穷，没给他们留下什么家产。

那做哥哥的娶了一个有钱的老婆，生活就阔起来，成为当地的一个大商人。

那弟弟呢，却娶了一个跟他一样穷苦的姑娘，因此只得靠到山林中去打柴。

养活妻子和孩子。

他把砍下的柴分装在三头驴子背上，运到镇上去叫卖。

有一天，阿里巴巴在林子中砍柴，远远望见空中卷起一团尘土。

好像在渐渐地向前移来。

他留神观看，过了片刻，就有一匹匹奔马在扬起的尘土中显现出来。

他心里很害怕，可能来了一帮子强盗吧，就慌忙舍下驴子，爬上了一株大树，躲进浓密的树荫里，好暗中观察究竟是怎么一回事。

阿里巴巴在暗中点数得很清楚，这一队人马共有四十条汉子。

他们奔驰到这一片林子，就勒住马头跳了下来，各自把马系在树边，喂一些草料；接着就把沉甸甸的马褡裢从马背上取下，全都跟随在他们的头目后面。

只见那头目向阿里巴巴躲藏的地方走来，来到一块大岩石面前站住了，大声喊道：芝麻芝麻，把门儿开开！

说也奇怪，那头目的话音刚落，那块大岩石顿时打开一扇石门。

那许多汉子就一个挨一个走了进去，最后进去的是他们的头目。

等他一进去，那石门随即就自动关上了。

那一帮子强盗在石窟里待了好长工夫，躲在树上的阿里巴巴始终不敢动弹一下。

最后，那一帮子又一个接一个地走出石窟。

这一回是那个头目走在前面，看着他的三十九个弟兄从他面前经过，都走了出来；于是只听得他喊道：“芝麻芝麻，把门关好！”

”石门应声而关。

接着，他们都跳上了马背，那头目看到大伙儿都准备好了，就带着这支队伍，沿着来时的路奔驰而去了。

阿里巴巴目送着他们，直到连影儿都望不见了，还在树上躲了好大一会儿，这才壮着胆子从树上爬下来。

他拨开灌木丛，走近那块大岩石，记起方才那个头目所念的咒语，就照着他的声调嚷道：“芝麻芝麻，把门儿开开！”

”果然，那扇石门又应声而开了。

阿里巴巴本来以为那石窟一定又黑暗又潮湿，他完全没有料到那里边竟是又明亮又高又宽敞，他举起手来还碰不到上面的石顶呢。

石窟的顶部有一道裂缝，天光就穿过这裂缝泻下来。

他一走进石窟，那石门就在他后面关上了，好在他已掌握了开门的咒语，因此他并不担心。

他向四周打量了一圈，只见里面堆积着许许多多粮食啊，色彩富丽的绸包裹啊，一匹匹织锦花缎啊，名贵的地毯啊，一大堆一大堆金条和银锭啊。

眼前令人目眩神迷的景象，使他猜想这一定不是一帮子强盗，而是前后经过好几帮强盗，才能在这个石窟里积聚起这么多金银财宝。

阿里巴巴趁没有人看见，尽他所能，把好多袋金币搬出了石窟，藏在筐子里，上面再盖些木柴，让驴子驮着。

他装载完毕，就走到石门前，念了关门的咒语，于是石门应声关上了。

原来有人进入石窟，它会自动关门；但是有人从石窟出来，它却始终开着，直到接受到关门的指令。

阿里巴巴赶着驴子，往市镇而去，等回到家里，他随即关上大门，叫他妻子快来看，今天他带回来什么东西。

<<一千零一夜>>

他把三筐金币全都倒在她面前，锃亮的金光叫她眼睛都睁不开了；她心里不由得起了惊慌，这么多的钱莫非是丈夫偷来、抢来的吗？

阿里巴巴把当天发生的事情全都对她说了，说完之后，又再三叮嘱她，这件事千万不能泄露出去。

那妻子这才打消了满腹疑虑，明白她家已交上好运了。

便欢天喜地地计数起眼前那么一大堆金币来。

“亲爱的，”阿里巴巴说道，“你就是不懂得这件事该怎么办，看你这会儿计数起金币来了，你怎么数也数不过来。

让我赶紧去挖个大坑，把金子埋起来吧。

一刻也不能耽误呀。

“你说得对，丈夫，”她回答道，“不过我们总得心中有个数，我们究竟弄来了多少金币，最好是确切些，所以我想去向邻居借一杆秤来，趁你在挖坑的时候，我先把金子称一下。

”阿里巴巴的妻子于是来到卡西姆的家里。

恰好他不在，所以她开口向卡西姆的妻子借秤，讲明用完就还。

那大嫂一口答应了，但是她心里在嘀咕，阿里巴巴穷得要命，他要借秤去称些什么样的谷子呢。

于是她想出了一个主意，在秤盘的底上涂上一层牛脂，这才把秤借给了弟媳妇，嘴里故意说道：“真对不起，叫你久等了，我找了半天才算把秤找到了。

”阿里巴巴的妻子借到了秤，赶回家去把一大堆金币一盘盘称起来，等到她把金子全都称完，她丈夫也快到坑挖好了。

她喜气洋洋告诉丈夫他们总共有多少金子。

阿里巴巴着手把金子埋进泥里，她呢，赶忙到大嫂家去还秤，免得嫂子抱怨久借不还：可是却没有注意到有一小枚金币粘在秤盘的底上了。

“大嫂，”她说，一面把秤还给她，“你看，我并没有借去多少时候，现在物归原主，我非常感谢你的好意。

”阿里巴巴的妻子转身走了之后，卡西姆的妻子立即翻过秤盘，看到有一小枚金币粘在上面，这使她大吃一惊，而且妒火中烧。

她心想道：“什么！”

难道阿里巴巴有那么多金子，已经数不过来，只能用秤来称斤两吗？

”等到卡西姆回到家的时候，他的妻子就迎上去说道：“我知道你一定自以为很有钱了吧，那你可大大弄错啦。

阿里巴巴家里藏的钱不知比你多上多少倍呢！

他不像你，一五一十地数钱，他用秤来称金子。

”

<<一千零一夜>>

编辑推荐

《一千零一夜(全译本)(精)》：中译经典文库·世界文学名著阅读经典·陶冶心智

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>